

ABB:N YLEISET SOPIMUSEHDOT

TAVAROIDEN JA/TAI PALVELUIDEN OSTOA VARTEN (2020-2 STANDARDI)

1. MÄÄRITELMÄT JA TULKINTA

1.1 Seuraavilla termeillä on seuraava merkitys:

ABB GTC: nämä ABB:n yleiset sopimusehdot tavaroiden ja/tai palveluiden ostoa varten (2020-2 standardi).

Asiakas: ostava Osapuoli, joka tilaa Tavaroita ja/tai Palveluita Toimittajalta;

Asiakkaan tieto: kaikki aineisto ja tieto, mukaan lukien Henkilötieto, jonka Toimittaja vastaanottaa Sopimuksen valmistelun tai toteuttamisen aikana riippumatta siitä, liittyykö se Asiakkaaseen, sen Konserniyhtiöihin tai näiden asiakkaisiin tai toimittajiin.

Henkilötieto: kaikki tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä koskeva aineisto ja tieto.

Immateriaalioikeudet: (a) patentit, hyödyllisyysmallit, tekijänoikeudet, tietokantasuoja ja oikeudet tavaramerkkeihin, kaupanimiin, teolliseen tuotoiluun, tietotaitoon ja keksintöilmoituksiin (olivatpa ne rekisteröityjä tai ei); (b) näiden oikeuksien sovellukset, uudelleenjulkaisu, vahvistaminen, uudistaminen, jatkaminen ja jakaminen; ja (c) kaikki muut immateriaalioikeudet ja samankaltaiset maailmanlaajuiset suojausmuodot;

Konserniyhtiö: mikä tahansa yhtiö, jolla suoraan tai välillisesti, on määräysvalta Osapuolesta, tai joka on Osapuolen määräysvallassa tai joka on saman omistajan määräysvallassa kuin Osapuoli;

Muutostilaus: muutos Tilaukseen tekemällä poistoja, lisäyksiä tai muita muutoksia Tilaukseen tai sen osaan;

Osapuoli: Asiakas tai Toimittaja, yhdessä Osapuolet;

Palvelut: ne palvelut, jotka Toimittaja suorittaa Sopimuksen perusteella;

Sopimus: kirjallinen sopimus ja/tai Asiakkaan Toimittajalle tekemä Tavaroiden ja/tai Palveluiden ostoa koskeva Tilaus, mukaan lukien nämä ABB GTC -ehdot ja kaikki asiakirjat, jotka Asiakas on liittänyt sen osaksi, kuten esimerkiksi kaikki spesifikaatiot (sisältäen ne Toimittajan spesifikaatiot, joita Asiakas on sopinut käytettävän, tai joiden pohjalta Asiakas on tehnyt Tilauksensa);

Sulautettu ohjelmisto: Tavarain toiminnan kannalta tarvittava ohjelmisto, joka on sulautettu Tavarain ja toimitetaan osana Tavarain; **Tavarat:** tuotteet, jotka Toimittaja toimittaa Sopimuksen perusteella ja/tai kaikki materiaalit, asiakirjat ja muut toimituksen kohteet, jotka ovat niiden Palvelujen tuloksia, jotka Toimittaja toimittaa Asiakkaalle Sopimuksen perusteella missä tahansa muodossa, kuten esimerkiksi tiedostoina, diagrammeina, piirustuksina, raportteina ja spesifikaatioina;

Tilaus: Asiakkaan tilaus, jolla Asiakas tilaa Toimittajalta Tavaroita ja/tai Palveluita, mukaan lukien tilaukset, jotka on tehty sähköisesti.

Toimittaja: Osapuoli, joka toimittaa Tavaroita ja/tai Palveluita Asiakkaalle (tai Asiakkaan Konserniyhtiölle asiaankuuluvaan Toimituspaikkaan);

Toimitus: toimitus, jolla Toimittaja toimittaa Tavarat kohdan 5.1 mukaisesti;

Toimituspaikka: Asiakkaan nimeämä varasto, tehdas tai muut tilat Tavaroiden ja/tai Palveluiden fyysiselle toimittamiselle/suorittamiselle. Toimituspaikka voi olla myös Asiakkaan Konserniyhtiön tiloissa (mukaan lukien sellaisessa paikassa, joka on mainittu asiaankuuluvassa hintalistassa) tai ulkopuolisen rahti- tai logistiikkapalvelujen tarjoajan tiloissa. Jos mitään paikkaa ei ole nimetty, Toimituspaikka on Asiakkaan toimipaikka.

1.2 Viittaukset kohtiin tarkoittavat viittauksia näiden ABB GTC -ehtojen kohtiin.

1.3 Otsikointi on tehty vain käytännöllisyyden vuoksi, eivätkä otsikot vaikuta näiden ABB GTC -ehtojen tulkintaan.

2. SOVELTAMINEN

2.1 Sopimukseen sovelletaan ABB GTC -ehtoja.

2.2 Ehdot, jotka on toimitettu tai jotka on muuten sisällytetty Toimittajan tarjouksiin, vahvistuksiin, spesifikaatioihin tai muihin samankaltaisiin dokumentteihin, eivät tule Osapuolten välisen Sopimuksen osaksi ja Toimittaja sitoutuu luopumaan oikeudestaan vedota mihinkään sellaisiin ehtoihin.

2.3 Toimittaja hyväksyy Sopimuksen joko nimenomaisesti kirjallisesti tai hiljaisella hyväksynnällä ryhtymällä toimimaan Sopimuksen mukaisesti.

2.4 Kaikki muutokset Sopimukseen tulee sopia kirjallisesti.

3. TOIMITTAJAN VELVOLLISUUDET

3.1 Toimittaja toimittaa Tavarat ja suorittaa Palvelut:

3.1.1 sovellettavia lakeja ja säännöksiä noudattaen;

3.1.2 Sopimuksen ja kaikkien Asiakkaan ohjeiden mukaisesti (mukaan lukien toimittamalla kaikki tarvittava dokumentaatio);

3.1.3 siten, että niissä ei ole virheitä ja että ne ovat vapaita kolmansien osapuolten oikeuksista; ja

3.1.4 siten, että ne soveltuvat Sopimuksessa määriteltyyn erityiseen tarkoitukseen, tai, mikäli sellaista ei ole, soveltuvat tarkoituksiin, joihin sellaisia Tavaroita ja/tai Palveluita yleensä käytetään.

3.2 Toimittaja varmistaa, että Tavarat pakataan teollisuudenalalla yleisesti hyväksytyyn käytännön ja sovellettavien lakien ja asetusten mukaisesti sekä sellaisella tavalla, joka on riittävä säilyttämään ja suojaamaan Tavarat sekä mahdollistamaan turvallisen lastinpurun ja tarkastuksen relevantissa Toimituspaikassa.

3.3 Kun Asiakas (tai Asiakkaan Konserniyhtiö kyseisessä Toimituspaikassa) havaitsee Toimittajan puolella laatuun liittyviä ongelmia, Asiakas (tai Asiakkaan Konserniyhtiö) ilmoittaa niistä Toimittajalle. Riippumatta siitä, mihin muihin korvauksiin Asiakas on tämän Sopimuksen alla oikeutettu, Asiakas voi määrätä Toimittajan tekemään tämän omalla kustannuksella ja riskillä juurisyysanalyysit laatuun liittyvistä ongelmista. Toimittajan pitää tehdä ja raportoida Asiakkaalle kyseiset analyysit kymmenen (10) kalenteripäivän kuluessa siitä, kun Asiakas huomautti laatuongelmista. Asiakas varaa oikeuden auditoida (nimeämiensä henkilöiden toimesta, joihin voi kuulua myös kolmannen osapuolen asiantuntijoita tai Asiakkaan Konserniyhtiön henkilökuntaa) Toimittajaa perustuen juuriansalysin tuloksiin tai mikäli Toimittaja ei noudata tämän kohdan määräyksiä. Toimittaja on myös velvollinen ilmoittamaan Asiakkaalle ennakoivasti, mikäli sen tietoon tulee mitään sellaisia laatuun liittyviä ongelmia, jotka voivat vaikuttaa Tuotteisiin ja/tai Palveluihin ja tätä kohtaa 3.3 sovelletaan tällöin muilta osin niin kuin Asiakas olisi ilmoittanut ongelmasta.

3.4 Asiakas voi tehdä Toimittajalle Muutostilauksia ja Toimittaja sitoutuu toteuttamaan kaikki Muutostilaukset. Jos Muutostilaus aiheuttaa kustannusten nousua tai laskua tai Palvelujen tai Tavaroiden toimittamista varten tarvittavan ajan lisääntymistä tai vähentymistä, kauppahintaa ja/tai Toimitusaikaa muutetaan kohtuuden mukaan kirjallisesti. Toimittajan katsotaan luopuneen tämän kohdan mukaisesta muutosvaatimuksestaan, jos hän ei ole tehnyt sitä kolmenkymmenen (30) kalenteripäivän kuluessa siitä, kun Toimittaja vastaanotti Muutostilauksen. Toimittajan tekemä Muutostilaus tulee voimaan ainoastaan, jos Asiakas on sen kirjallisesti hyväksynyt.

3.5 Toimittaja ei voi keskeyttää tai viivästyttää Tavaroiden toimittamista tai Palveluiden suorittamista.

3.6 Toimittaja on yksin vastuussa kaikista työtapaturmista ja ammattitaupeista, joita sen työntekijöille tai alihankkijoille Tavaroiden ja/tai Palveluiden toimittamisen yhteydessä aiheutuu.

3.7 Toimittaja vastaa yksin kaikista vaatimuksista ja/tai oikeudenkäynneistä, jotka sen työntekijät ja/tai alihankkijat esittävät tai käynnistävät ja puolustaa Asiakasta (ja relevantteja Asiakkaan Konserniyhtiöitä) rajoituksetta kaikkia vaatimuksia vastaan kaikissa prosesseissa ja korvaa Asiakkaalle (ja relevanteille Asiakkaan Konserniyhtiöille) kaikki sakot, menetykset, kustannukset, vahingot ja kulut, jotka johtuvat tai liittyvät mihinkään sellaisiin vaatimuksiin

tai oikeusprosesseihin tai siihen, että lainsäädäntöä, määräyksiä, käyttäytymissäännöstöjä, ohjeita tai muita Toimittajan, sen työntekijöihin tai alihankkijoihin soveltuvia valtion tai valtion viranomaisen vaatimuksia ei ole noudatettu. Jos Asiakas niin vaatii, Toimittaja sitoutuu omalla kustannuksellaan tulemaan oikeuteen ja ilmoittamaan statuksensa ainoana työnantajana ja toimittamaan Asiakkaalle (ja/tai relevanteille Asiakkaan Konserniyhtiöille) kaikki vaaditut dokumentit ja tiedot, jotka ovat tarpeen, jotta Asiakasta tai sen Konserniyhtiöitä voidaan puolustaa asianmukaisesti oikeudessa.

3.8 Asiakkaalla on oikeus oikeudenkäyntejä ja pantti- ja pidätysoikeuksia välttääkseen suorittaa tai suorittuttaa mitkä tahansa maksut, jotka kuuluvat niille Toimittajan työntekijöille ja alihankkijoille, jotka suorittavat Palveluita tai toimittavat Tavaraita Sopimuksen alla. Tällaiset maksut voidaan suorittaa pidättämällä ne Toimittajalle suoritettavista maksuista, kuittaamalla tai millä tahansa muulla tavalla. Toimittaja sitoutuu auttamaan Asiakasta tämän pyynnöstä kyseisiin maksuihin liittyen ja vapauttamaan Asiakkaan ja tämän Konserniyhtiöt niihin liittyvistä vastuista.

4. MAKSU, LASKUTUS

4.1 Asiakas maksaa Toimittajalle Sopimuksen mukaisesti toimitettuja Tavaraita tai suoritettuja Palveluja vastaan Sopimuksessa määritellyn kauppahinnan edellyttäen, että lasku täyttää Asiakkaan vaatimukset. Maksu suoritetaan siinä maassa, johon Toimittaja on rekisteröity ja Toimittajan nimissä ovelle pankkitilille. Hinta sisältää kaikki maksut ja verot (pois lukien ALV tai vastaava) sekä kaikki Tavaroiden valmistuksesta, käsittelystä, varastoinnista ja pakkaamisesta (mukaan lukien palautettavien pakkausten palautuksesta) aiheutuneet kustannukset.

4.2 Toimittajan on toimitettava laskut sellaisessa auditoitavissa olevassa muodossa, että ne täyttävät sovellettavan lainsäädännön ja yleisesti hyväksytyt kirjanpitoperiaatteiden vaatimukset sekä Asiakkaan erityiset vaatimukset. Laskuissa on esitettävä vähintään seuraavat tiedot: Toimittajan nimi, osoite ja yhteyshenkilö sekä tämän yhteystiedot, laskun päivämäärä, laskun numero, Tilausnumero, Toimittajanumero, Asiakkaan osoite, määrä, toimitettujen Tavaroiden ja/tai Palveluiden erittely, hinta (laskun yhteissumma), valuutta, ALV:n tai muun veron määrä, arvonlisäveronumero tai muu verotunnus, soveltuvin osin valtuutettu taloudellinen toimija (AEO-toimija) ja/tai valtuutetun viejän numero ja/tai muu tullin tunnistenumero sekä sovitut maksuehdot. Toimittaja merkitsee Tilausnumeron kaikkiin laskuihinsa (erityisesti, mutta ei niihin rajoittuen, kauppa-, pro forma- ja tullilaskuihin).

4.3 Laskut on toimitettava Sopimuksessa määriteltyyn laskutusosoitteeseen (ellei ole toisin sovittu Asiakkaan kanssa).

4.4 Asiakas maksaa laskun Sopimuksessa sovittujen maksuehtojen mukaisesti.

4.5 Asiakas korvaa ainoastaan sellaisia aiheutuneita todellisia kustannuksia, joiden korvaamisesta on sovittu kirjallisesti.

4.6 Jos Palvelut laskutetaan tuntiveloitusperusteisesti, Toimittajan tuntilistoille vaaditaan Asiakkaan kirjallinen hyväksyntä. Toimittaja toimittaa kyseiset tuntilistat Asiakkaalle hyväksyttäväksi Asiakkaan ohjeiden mukaisesti, mutta viimeistään niihin liittyvän laskun yhteydessä. Asiakkaan tuntilistalle antama hyväksyntä ei tarkoita sitä, että Asiakas hyväksyi Toimittajan vaatimukset. Asiakkaalla ei ole velvollisuutta maksaa sellaisia laskuja, jotka perustuvat tuntilistoihin, joita Asiakas ei ole hyväksynyt kirjallisesti.

4.7 Asiakas pidättää oikeuden kuitata tai pidättäytyä maksamasta Tavaroiden ja/tai Palveluiden kauppahintaa, jos ne eivät vastaa Sopimusta.

4.8 Jos Asiakkaan vastaanottamaa laskua ei ole maksettu eräpäivään mennessä, Toimittaja voi antaa Asiakkaalle kirjallisen huomautuksen maksuajan ylityksestä. Sen jälkeen, kun on kulunut kolmekymmentä (30) päivää tällaisen huomautuksen vastaanottamisesta ja edellyttäen, että Asiakas ei ole vilpittömässä mielessä toimien riitauttanut laskua, Toimittaja voi laskuttaa Asiakkaalta maksamattomista ja riidattomista saatavista viivästyskorkoa, jonka suuruus on 3 kuukauden LIBOR-korko (vakuudettomille USD-pohjaisille lainoille) + 3%. Viivästyskorkoa maksetaan eräpäivästä (tai Osapuolten mahdollisesti kirjallisesti sopimasta muusta päivämäärästä) lukien aina siihen saakka, kunnes suoritus on vastaanotettu. Toimittaja hyväksyy ja

sitoutuu siihen, että tämä kohta 4.8 antaa Toimittajalle riittävän korvauksen maksujen viivästymisestä minkä tahansa Sopimuksen alla.

5. TOIMITUS, PALVELUIDEN SUORITTAMINEN

5.1 Ellei Sopimuksessa toisin ole sovittu, Tavarat toimitetaan INCOTERMS 2020 FCA-ehdon mukaisesti Toimituspaikkaan.

5.2 Palvelut suoritetaan Toimituspaikassa.

5.3 Toimittajan on viimeistään Sopimuksen hyväksymishetkellä annettava vähintään seuraavat tiedot: pakkauksien määrä ja sisältö, lähetysmaan tullin tavaranimike ja kaikkien toimitettavien Tavaroiden alkuperämaat. Valvonnan alaisten Tavaroiden osalta Toimittajan pitää ilmoittaa asiaankuuluvat kansalliset vientivalvontanumerot ja, jos Tavarat ja/tai Palvelut ovat USA:n vientisäännösten alaisia, USA:n vientivalvontanumerot (ECCN) tai International Traffic in Arms Regulations (ITAR) –säästöjen mukaiset luokittelunumerot. Etuuskohteluun oikeuttavat alkuperäselvitykset ja lähtömaan tai määränpäämaan vaatimat vaatimuksenmukaisuusilmoitukset ja merkinnät tulee toimittaa Asiakkaalle ilman että tämä niitä pyytää; alkuperätodistukset pyydettyä.

5.4 Tavarat on toimitettava ja Palvelut suoritettava Asiakkaan työaikana (tai vaaditun Toimituspaikan työaikana), ellei Asiakas muuta edellytä.

5.5 Toimituksen yhteydessä Toimittajan (tai Toimittajan valtuuttaman kuljetusyrityksen) on luovutettava Asiakkaalle (tai, jos niin vaaditaan, nimetylle Asiakkaan Konserniyhtiölle Toimituspaikassa) lähetyslista ja kaikki muut vaadittavat vienti- ja tuontiasiakirjat, joita ei ole mainittu kohdassa 5.3. Jos Asiakas on antanut luvan osatoimitukselle, lähetyslistassa pitää myös mainita vielä toimittamatta olevat määrät.

5.6 Tavaroiden omistusoikeus siirtyy Asiakkaalle Toimitushetkellä. Mikäli Tavarat sisältävät Sulautetun ohjelmiston, sen omistusoikeus ei siirry Asiakkaalle, vaan Toimittaja myöntää - tai sitoutuu järjestämään niin, että Sulautetun ohjelmiston omistaja myöntää - Asiakkaalle ja kaikille Sulautetun ohjelmiston käyttäjille maailmanlaajuisen, peruuttamattoman, pysyvän, siirrettävissä olevan, ei-yksinomaisen ja rojaltivapaan oikeuden käyttää Sulautettua ohjelmistoa erottamattomana osana sellaisia Tavaraita ja niiden huoltamista varten. Selvyyden vuoksi: Toimittajalla ei ole omistusoikeutta ja Toimittaja siirtää omistusoikeuden Tavaroihin vapaana kaikista pantti- ja pidätysoikeuksista sekä rasitteista (mutta Tavaroiden omistusoikeuden siirto Asiakkaalle ei vapauta Asiakasta tämän velvollisuudesta maksaa Tavaraita tämän Sopimuksen mukaisesti).

6. HYVÄKSYMINEN

6.1 Tavaroiden toimittamisen tai Palveluiden suorittamisen ei voida katsoa tarkoittavan sitä, että Asiakas olisi hyväksynyt kyseiset Tavarat tai Palvelut. Asiakkaalle (tai sen nimeämälle Asiakkaan Konserniyhtiölle Toimituspaikassa) on annettava kohtuullisesti aikaa tarkastaa tai testata Tavarat ja/tai Palvelut ja raportoida virheistä Toimittajalle. Jos Tavarassa ja/tai Palveluissa on virhe, joka ei ollut kohtuudella havaittavissa tarkastuksen aikana, Asiakkaalla (tai sen nimeämällä Asiakkaan Konserniyhtiöllä Toimituspaikassa) on oikeus reklamoida kyseisestä virheestä kohtuullisessa ajassa sen jälkeen, kun se on tullut ilmi tai hylätä kyseiset Tavarat ja/tai Palvelut.

6.2 Osapuolet voivat sopia tietyistä hyväksymisprosessista, jolloin hyväksyntä edellyttää Asiakkaan (tai sen nimeämän Konserniyhtiön) kirjallista hyväksymislausuntoa. Toimittaja ilmoittaa Asiakkaalle (ja relevanteille Asiakkaan Konserniyhtiöille) kirjallisesti kohtuullisessa ajassa ennakkoon koska Tavarat ja/tai Palvelut ovat valmiina hyväksyttäväksi.

6.3 Jos Asiakas on hylännyt Tavarat tai Palvelut, hän voi käyttää niiden suhteen kaikkia Sopimuksessa määriteltyjä oikeussuojakeinoja.

7. VIIVÄSTYS

Toimittaja toimittaa Tavarat Sopimuksessa määriteltyinä päivämäärinä tai ajankohtina ja vähintään siinä määriteltyjen toimitusaikojen mukaisesti. Jos Tavaraita ei toimiteta tai Palveluita ei suoriteta sovittuihin päiviin mennessä, Asiakas voi:

7.1 purkaa Sopimuksen kokonaan tai osittain;

7.2 kieltäytyä vastaanottamasta myöhemmin toimitettavia Tavaraita tai suoritettavia Palveluita;

7.3 saada Toimittajalta korvauksen kaikista Asiakkaalle (tai Asiakkaan Konserniyhtiöille) koituvista kohtuullisista kustannuksista, jotka johtuvat siitä, että Asiakas hankkii korvaavat Tavarat ja/tai Palvelut toiselta toimittajalta;

7.4 vaatia korvausta muista Asiakkaalle (tai Asiakkaan Konserniyhtiöille) aiheutuvista kuluista, menetyksistä, kustannuksista ja sopimussakoista, jotka johtuvat Toimittajan viivästyksestä;

7.5 vaatia Toimittajalta Sopimuksen mukaista viivästyssakkoa; ja on sovittu, että Asiakas voi valita yhden tai useamman näistä oikeussuojakeinoista ja korvausten vaatiminen kohtien 7.3 – 7.5 alla ei estä Asiakasta vaatimasta kustannusten ja vahinkojen korvaamista muiden tämän kohdan 7 alakohtien perusteella.

8. TAKUU JA SEURAAMUKSET

8.1 Toimittaja takaa, että Tavarat ja/tai Palvelut ovat Sopimuksen mukaisia, esimerkiksi Toimittajan kohdassa 3.1 määriteltyjen velvollisuuksien suhteen.

8.2 Toimittaja takaa, että Tavarat ovat Toimitushetkellä uusia ja käyttämättömiä ja pysyvät virheettöminä takuuajan.

8.3 Takuuaja on kaksikymmentäneljä (24) kuukautta Toimituksesta, ellei Sopimuksessa ole toisin sovittu.

8.4 Mikäli Toimittaja rikkoo antamiaan takuita eikä korjaa rikkomustaan neljänkymmenen kahdeksan (48) tunnin sisällä Asiakkaan ilmoituksesta tai jos Toimittaja syyllistyy muuhun sopimusrikkomukseen, Asiakkaalla on oikeus käyttää harkintansa mukaan ja Toimittajan kustannuksella yhtä tai kaikkia seuraavista keinoista:

8.4.1 Asiakas voi antaa Toimittajalle mahdollisuuden suorittaa tarvittava lisätyö Sopimuksen täyttämisen varmistamiseksi;

8.4.2 Asiakas voi vaatia Toimittajaa pikaisesti korjaamaan tai vaihtamaan virheelliset Tavarat ja/tai Palvelut;

8.4.3 Asiakas voi tehdä (tai määrätä kolmannen osapuolen tekemään) kaikki tarvittavat lisätyöt, jotta Tavarat ja/tai Palvelut saatetaan Sopimuksen mukaisiksi;

8.4.4 Asiakas voi kieltäytyä vastaanottamasta mitään Tavaraita ja/tai Palveluita;

8.4.5 Asiakas voi vaatia Toimittajaa puolustamaan Asiakasta (ja relevanteja Asiakkaan Konserniyhtiöitä) ja korvaamaan näille Asiakkaan (tai Asiakkaan Konserniyhtiöiden) Toimittajan sopimusrikkomuksen johdosta kärsimät vahingot;

8.4.6 Asiakas voi purkaa Sopimuksen ja tässä tapauksessa:

8.4.6.1 Asiakkaalla ei ole velvollisuutta maksaa Toimittajalle (myöskään Tavaraita ja/tai Palveluita, jotka on hylätty); ja

8.4.6.2 Toimittaja palauttaa, jos Asiakas niin vaatii, Asiakkaalle kaikki häneltä saamansa Tavaraita ja/tai Palveluita koskevat maksut sekä ottaa takaisin Tavarat omalla kustannuksellaan ja riskillään; ja

8.4.6.3 Asiakas voi hankkia vastaavat korvaavat tavarat ja/tai palvelut toiselta toimittajalta (jolloin tästä aiheutuneista lisäkustannuksista vastaa Toimittaja).

8.5 Jos takuita rikotaan, koko takuuaja virheellisille Tavaraille/Palveluille alkaa alusta siitä päivästä lukien, kun korjaus on Asiakkaan hyväksymällä tavalla valmis.

8.6 Sopimuksen sisältämät Asiakkaan oikeudet ja oikeussuojakeinot ovat luonteeltaan kumulatiivisia, eivätkä ne sulje pois muita laista johtuvia oikeuksia tai oikeussuojakeinoja.

9. IMMATERIAALIOIKEUDET

9.1 Siltä osin kuin kohdassa 9.2 ei toisin sovita, Toimittaja myöntää tai sitoutuu järjestämään niin, että Asiakkaalle ja sen Konserniyhtiöille myönnetään maailmanlaajuinen, peruuttamaton, siirrettävissä oleva, alilisensoitavissa oleva, ei-yksinomainen ja rojaltivapaa oikeus käyttää Tavaroihin, mukaan lukien mahdolliseen Sulautettuun ohjelmistoon, sisältyviä Immateriaalioikeuksia.

9.2 Toimittaja siirtää Asiakkaalle (tai Asiakkaan nimeämälle Konserniyhtiöille) täyden omistusoikeuden Palveluiden tuloksena syntyneiden Tavaroiden Immateriaalioikeuksiin. Lisäksi Toimittaja sitoutuu Asiakkaan pyynnöstä ja tämän kustannuksella toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että Asiakkaan (tai sen nimeämän Konserniyhtiön) omistusoikeudet Immateriaalioikeuksiin olisivat mahdollisimman täydelliset.

9.3 Toimittajan ennen Sopimuksen solmimista tai Sopimuksen soveltumisalalan ulkopuolella kehittämien tai sille lisensoitujen

Tavaroiden Immateriaalioikeudet (Tausta-aineisto) pysyvät Toimittajalla (tai ne omistavalla kolmannella osapuolella). Mikäli Tausta-aineistoa sulautetaan Palveluiden tuloksena syntyviin Tavaroihin, Toimittaja myöntää, tai järjestää niin, että Tausta-aineiston omistaja myöntää, Asiakkaalle ja tämän Konserniyhtiöille maailmanlaajuisen, peruuttamattoman, siirrettävissä olevan, alilisensoitavissa olevan, ei-yksinomaisen ja rojaltivapaa käyttöoikeuden Tausta-aineistoon osana kyseisiä Tavaraita, mukaan lukien oikeudet muuttaa, kehittää, markkinoida, jakaa, alilisensoida tai muutoin käyttää Tausta-aineistoa.

9.4 Toimittajan pitää yksilöidä kirjallisesti ennen Toimitusta kaikki avoimen lähdekoodin ohjelmistot, joita Sulautettu ohjelmisto sisältää tai käyttää ja pyytää niille Asiakkaan kirjallista hyväksyntää. Toimittaja sitoutuu omalla kustannuksellaan korvaamaan minkä tahansa avoimen lähdekoodin ohjelmistokomponentin, jota Asiakas ei hyväksy, sellaisella ohjelmistolla, jonka laatu ja toiminnallisuus on vähintään vastaava.

9.5 Jos Asiakasta (tai Asiakkaan Konserniyhtiöitä) kohtaan esitetään vaatimus siitä, että Tavarat tai Palvelut rikkovat kolmannen osapuolen Immateriaalioikeuksia, Toimittaja on velvollinen Asiakkaan harkinnan mukaan ja Toimittajan kustannuksella: i) hankkimaan Asiakkaalle, Asiakkaan Konserniyhtiöille ja, soveltuvin osin, Asiakkaan asiakkaille oikeuden jatkaa Tavaroiden ja/tai Palveluiden käyttämistä; ii) muokkaamaan Tavaraita ja/tai Palveluita siten, että ne eivät enää riko kolmansien oikeuksia; tai iii) korvaamaan Tavarat ja/tai Palvelut sellaisilla vastaavilla tavaroilla ja/tai palveluilla, jotka eivät riko kolmansien oikeuksia. Muussa tapauksessa Asiakkaalla on oikeus purkaa Sopimus ja vaatia Toimittajaa palauttamaan kaikki maksut, jotka Asiakas tai Asiakkaan Konserniyhtiö on suorittanut Toimittajalle sen alla.

10. LIKETOIMINNAN ETIIKKA JA LAINMUKAISUUS

10.1 Toimittajan on toimitettava Tavarat ja/tai Palvelut noudattaen kaikkia kyseeseen tulevia lakeja, säädöksiä sekä menettelytapasäännöksiä.

10.2 Toimittajan on noudatettava ABB:n luettelossa kielletyistä ja rajoitetuista aineista (ABB List of Prohibited and Restricted Substances) esitettyjä vaatimuksia ja raportoitava Asiakkaalle (ja/tai Asiakkaan kyseisessä Toimituspaikassa toimivalle Konserniyhtiölle) ne aineet, joita Tavaroiden on. Toimittajan pitää myös noudattaa konfliktimineraaleja koskevia raportointi- ja muita vaatimuksia, jotka ovat saatavissa osoitteesta www.abb.com – **Supplying – Material Compliance – ABB Policy and Supplier Requirements** tai muista lähteistä, ja Toimittajan on pyydettäessä toimitettava Asiakkaalle (ja relevanteille Asiakkaan Konserniyhtiöille) asiakirjat, todistukset ja lausunnot. Minkä tahansa Toimittajan Asiakkaalle antaman, Tavaroihin ja/tai Palveluihin käytettyihin tai niiden yhteydessä käytettyihin materiaaleihin liittyvän lausunnon (olipa se annettu suoraan tai epäsuorasti) katsotaan olevan Sopimuksen alla annettu vakuutus.

10.3 Toimittaja vakuuttaa ja takaa, että se sitoutuu noudattamaan kaikkia sovellettavia tuontia ja vientiä koskevia lakeja, asetuksia, määräyksiä ja menettelytapoja. Tämä tarkoittaa esimerkiksi sitä, että Toimittaja vakuuttaa saavansa kaikki tarvittavat luvat, tuonti- ja vientilisenssit ja erivapaudet, tekevänsä kaikki tarvittavat asianmukaiset hakemukset oikeille viranomaisille ja/tai antavansa kaikki tiedonannot ja ilmoitukset, jotka liittyvät palvelujen toimittamiseen, tuotteiden, laitteistojen, teknologian tai ohjelmistojen luovuttamiseen tai siirtämiseen.

10.4 Toimittaja vakuuttaa ja takaa, että mikään Tavaroihin ja/tai Palveluihin sisältyvä tai niissä käytettävä tai niiden yhteydessä toimitettava tavara, materiaali, laite, komponentti, osat, teknologia tai palvelut ei ole maasta tai seudulta, joka on mukana kattavassa saartoluettelossa, jonka on julkaissut sellaisen valtion viranomainen, jonka Asiakas katsoo, oman harkintansa mukaan, olevan kykenevä asettamaan rangaistuksia tai muita seuraamuksia Asiakkaalle (Merkityksellinen valtion viranomainen). Jos Tavarat ja/tai Palvelut ovat tai tulevat olemaan vientirajoitusten alaisia, Toimittajan on pikaisesti ilmoitettava Asiakkaalle (ja relevanteille Asiakkaan Konserniyhtiöille) kirjallisesti näiden rajoitusten tarkemmat tiedot.

10.5 Toimittaja takaa ja vakuuttaa, ettei se ole Merkityksellisen valtion viranomaisen asettamien taloudellisten tai rahoituksellisten sanktioiden alainen (Sanktioitu henkilö), mukaan lukien henkilö, joka on USA:n SDN-listalla (Specially Designated Nationals and Blocked Persons List). Toimittaja tunnistaa sen, että Sanktioidut henkilöt voivat myös olla henkilöitä, jotka eivät nimenomaisesti sisälly mihinkään Merkityksellisen valtion viranomaisen ylläpitämään sanktiolistaan, mutta joiden omistuksesta 50 prosenttia tai enemmän on suoraan tai välillisesti yhden tai useamman Sanktioidun henkilön omistuksessa. Edelleen Toimittaja vakuuttaa ja takaa, että mikään tai kukaan Sanktioitu henkilö ei omista eikä sillä tai hänellä ole mitään rahoitukseen liittyvää tai muuta intressiä Tavaroihin ja/tai Palveluihin ja että Tavaroiden ja/tai Palveluiden tarjoaminen ei sisällä minkään Sanktioidun henkilön omaisuuden tai etujen siirtoa, maksamista, vientiä tai näistä vetäytymistä.

10.6 Osapuolet takaavat, että kumpikaan ei suoraan tai välillisesti suorita maksuja tai anna lahjoja tai muita sitoumuksia asiakkailleen, viranomaisille tai toisen Osapuolen agenteille, johtajille tai työntekijöille taikka kolmansille tahoille sovellettavan lainsäädännön (mukaanlukien USA:n ”Foreign Corrupt Practices Act”, ”the UK Bribery Act 2010” sekä soveltuvin osin lainsäädäntö, jonka OECD:n ulkomaisten virkamiesten lahjonnan kieltävän yleissopimuksen allekirjoittajat ja jäsenvaltiot ovat voimaansaattaneet) vastaisesti, ja että ne eivät ole tietoisia, että joku muu tekisi niin. Lisäksi Osapuolet takaavat noudattavansa kaikkia soveltuvia lahjontaa ja korruptiota koskevia lakeja, asetuksia, määräyksiä ja sääntöjä. Mikään Sopimuksessa sovittu ei missään tapauksessa muodosta osapuolille tai näiden Konserniyhtiöille velvollisuutta korvata toiselle osapuolelle tällaisia annettuja tai luvattuja vastikkeita.

10.7 Toimittaja hyväksyy ja vahvistaa vastaanottaneensa kappaleen ABB:n Code of Conductista ja ABB:n Supplier Code of Conductista tai että sille on kerrottu, kuinka ne löytyvät verkosta osoitteesta: www.abb.com/Integrity. Toimittaja sitoutuu hoitamaan kaikki sopimusvelvoitteensa ABB:n Code of Conduct -ohjeiden mukaisesti.

10.8 ABB on perustanut raportointikanavat, joissa Toimittaja ja sen työntekijät voivat ilmoittaa sovellettavien lakien, käytäntöjen tai menettelynormien epäillyistä rikkomuksista: Verkkoportaali: www.abb.com/Integrity - Reporting Channels; yhteystiedot löytyvät verkkoportaalista ja Toimittaja varmistaa, että näitä raportointikanavia käytetään epäiltyjä rikkomuksia raportoitaessa.

10.9 Kaikki tässä kohdassa 10 esitettyjen velvoitteiden rikkomukset katsotaan olennaisiksi sopimusrikkomuksiksi ja ne oikeuttavat toisen Osapuolen purkamaan Sopimuksen välittömästi ilman, että se vaikuttaa mihinkään kyseisen Sopimuksen tai sovellettavan lain mukaisiin muihin oikeuksiin tai oikeusturvakeinoihin. Huolimatta mistään Sopimuksen vastakkaisesta säännöksestä Toimittajan on rajoituksetta suojattava Asiakasta (ja Asiakkaan Konserniyhtiöitä) kaikilta korvausvastuilta, vahingoilta, kustannuksilta tai kuluilta, jotka aiheutuvat edellä mainituista rikkomuksista ja Sopimuksen purkamisesta tai Toimittajan salaamista vientirajoituksista.

11. LUOTTAMUKSELLISUUS, TIETOTURVA, TIETOSUOJA

11.1 Toimittajan tulee käsitellä erittäin luottamuksellisia kaikkia Asiakkaan tietoja ja muita tietoja, jotka koskevat Asiakkaan tai sen Konserniyhtiön liiketoimintaa, niiden tuotteita ja/tai teknologioita, jotka Toimittaja saa toimitettavien Tavaroiden ja/tai Palveluiden yhteydessä (sekä ennen Sopimuksen hyväksymistä että sen jälkeen). Toimittaja saa jakaa tällaisia luottamuksellisia tietoja työntekijöilleen, asiamiehilleen, alihankkijoilleen tai kolmansille osapuolille vain, mikäli se on tarpeellista Tavaroiden ja/tai Palveluiden tarjoamiseksi Asiakkaalle. Toimittajan tulee varmistaa, että sen työntekijöihin, asiamiehiin, alihankkijoihin ja muihin kolmansiin osapuoliin sovelletaan samoja salassapitovaatimuksia kuin Toimittajaan ja että nämä myös noudattavat kyseisiä vaatimuksia. Toimittaja on vastuussa kaikesta tietojen luvattomasta paljastamisesta.

11.2 Toimittajan tulee suojata Asiakkaan luottamukselliset tiedot niiden luvattomalta käytöltä tai paljastamiselta tietojen luonteen kannalta asianmukaisin keinoin ja noudattamalla asianomaisen toimialan yleisesti hyväksytyjä tietoturvastandardeja taikka vastaavia menettelyjä, joilla Toimittaja suojaa omat luottamukselliset tietonsa, sen mukaan kumpi on tiukempi. Toimittaja voi paljastaa

luottamuksellisia tietoja Muille hyväksytyille osapuolille (joilla tarkoitetaan Toimittajan valtuuttamia edustajia, mukaan lukien tilintarkastajat, lakimiehet, konsultit ja neuvonantajat) edellyttäen kuitenkin, että (i) kyseistä tietoa annetaan ainoastaan, jos se on ehdottoman tarpeellista ja (ii) jos kyseiset Muut hyväksytyt osapuolet ovat allekirjoittaneet Toimittajan kanssa salassapitosopimuksen, jonka ehdot olennaisilta osiltaan vastaavat näissä yleisissä ehdoissa käytettyjä ehtoja, tai jos kyseisten osapuolten on ammattikuntansa menettelysääntöjen nojalla pidettävä tiedot luottamuksellisina. Toimittaja sitoutuu noudattamaan, ja varmistaa, että Muut hyväksytyt osapuolet noudattavat kaikkia turvallisuutta koskevia menettelytapoja, toimintaperiaatteita tai standardeja, joita Asiakas tai joku tämän Konserniyhtiö kulloinkin Toimittajalle toimittaa ja erityisesti ABB:n Toimittajien kyberturvallisuutta koskevia vaatimuksia, jotka löytyvät osoitteesta www.abb.com/Supplying/Cybersecurity, ellei Sopimuksessa ole toisin sovittu.

11.3 Toimittaja ei saa (i) käyttää Asiakkaan tietoja muihin tarkoituksiin kuin Tavaroiden ja/tai Palveluiden toimittamiseen, (ii) jäljentää Asiakkaan tietoja kokonaan tai osittain missään muodossa, ellei Sopimuksessa muuta edellytetä tai (iii) paljastaa Asiakkaan tietoja muille kolmansille osapuolille kuin Muille hyväksytyille osapuolille, paitsi tapauksissa, joissa Asiakas on etukäteen antanut kirjallisen luvan tietojen paljastamiseen.

11.4 Toimittajan tulee asentaa ja päivittää omalla kustannuksellaan asianmukainen virustentorjuntaohjelma ja käyttöjärjestelmän tietoturvaikkaukset kaikkiin tietokoneisiin ja ohjelmistoihin, joita hyödynnetään Tavaroiden ja/tai Palveluiden toimittamisen yhteydessä.

11.5 Toimittajan tulee ilmoittaa Asiakkaalle (ja sellaiselle Asiakkaan Konserniyhtiölle, jota tämä koskee) viipymättä epäillyistä tietoturvamurroista tai muista Asiakkaan tietoja koskevista vakavista vaaratilanteista tai sääntöjenvastaisuuksista.

11.6 Toimittaja hyväksyy sen, että Asiakas (ja Asiakkaan Konserniyhtiö) voi luovuttaa Toimittajalta saamia tietoja muille Asiakkaan Konserniyhtiöille ja kolmansille osapuolille.

11.7 Henkilötietojen suojaaminen

11.7.1 Jos Asiakas antaa Toimittajalle Henkilötietoja, Toimittajan tulee noudattaa kaikkia sovellettavia tietosuojaa koskevia lakeja ja säädöksiä.

11.7.2 Toimittaja soveltaa asianmukaisia fyysisiä, teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä varmistaakseen Henkilötietojen riskiä vastaavan turvallisuuden tason sekä kykynsä varmistaa käsittelyjärjestelmiensä ja –palveluidensa jatkuva luottamuksellisuus, eheys, saatavuus ja kestävyys.

11.7.3 Toimittaja sitoutuu tekemään kaikki kohtuulliset toimenpiteet toimittaakseen Asiakkaan Tietosuojaselosteen (Toimittaja tai Palveluntarjoajia koskevan selosteen), joka löytyy osoitteesta www.abb.com/Privacy Notices, sellaisille työntekijöilleen, jotka osallistuvat Tavaroiden tai Palvelujen toimittamiseen Asiakkaalle.

11.7.4 Mikäli Asiakkaan tai sen Konserniyhtiöiden kohtuullisen käsityksen mukaan tähän kohtaan 11 pitää tehdä muutoksia, jotta se vastaisi sovellettavia tietosuojaa koskevia lakeja ja säädöksiä ja/tai toimivaltaisen valvontaviranomaisen antamia ohjeistuksia ja neuvoja, Toimittaja sitoutuu siihen, ettei se pidättäydy tai viivytä suostumuksensa antamista niille ja että se suostuu panemaan sellaiset muutokset täytäntöön veloittamatta siitä lisäkustannuksia Asiakkaalta.

11.7.5 Toimittaja hyväksyy sen, että Henkilötietojen käsittely Sopimuksen mukaisesti saattaa vaatia erillisten tietojen käsittelyä tai tietojen suojaamista koskevien sopimusten solmimista Asiakkaan tai sen Konserniyhtiöiden kanssa. Mikäli sellaisia erillisiä sopimuksia ei ole alunperin solmittu Sopimuksen osana, Toimittaja, sen kyseessä olevat Konserniyhtiöt ja/tai alihankkijat sitoutuvat Asiakkaan pyynnöstä pikaisesti allekirjoittamaan sellaiset, Asiakkaan määrittelemät ja pakottavan lain tai toimivaltaisen tietosuoja- tai muun viranomaisen vaatimat sopimukset.

12. VASTUU JA KORVAUSVELVOLLISUUS

12.1 Sovellettavaa pakottavaa lainsäädäntöä rajoittamatta, Toimittajan on, ilman rajoituksia, korvattava Asiakkaalle ja suojattava Asiakasta ja tämän Konserniyhtiötä kaikilta korvausvastuilta, vahingoilta, kuluilta, menetyksiltä ja Asiakkaalle (tai Asiakkaan Konserniyhtiölle) aiheutuneilta kustannuksilta, jotka johtuvat Toimittajan sopimusrikkomuksesta. Toimittajan on, ilman rajoituksia, korvattava Asiakkaalle ja suojattava Asiakasta ja kaikkia relevantteja Asiakkaan Konserniyhtiötä kaikilta kolmansien osapuolten Asiakasta (tai Asiakkaan Konserniyhtiötä) kohtaan esittämiltä, Tavaroihin ja/tai Palveluihin liittyviltä vaateilta, kuten esimerkiksi väitteiltä, että kyseiset Tavarat ja/tai Palvelut loukkaavat kolmannen osapuolen Immateriaalioikeuksia. Asiakkaan niin vaatiessa Toimittajan on puolustettava Asiakasta (tai relevanttia Asiakkaan Konserniyhtiötä) kaikkia kolmansien osapuolten vaatimuksia vastaan.

12.2 Toimittaja vastaa kaikkien työntekijöidensä, toimittajiensa ja/tai alihankkijoidensa valvonnasta ja johtamisesta. Toimittaja vastaa myös kaikista työntekijöidensä, toimittajiensa ja/tai alihankkijoidensa ja asiamiestensä teoista ja laiminlyönneistä kuten omistaan.

12.3 Toimittajalla on oltava voimassa hyvämaineisen ja vakavaraisen vakuutusyhtiön myöntämä riittävä yleinen vastuuvakuutus ja lakisääteinen tapaturmavakuutus. Toimittajan on vaadittaessa toimitettava todistus kyseisistä vakuutuksista. Vakuutukset eivät vapauta Toimittajaa vastuusta Asiakasta (tai Asiakkaan Konserniyhtiötä) kohtaan. Vakuutuksen korvausmäärää ei voida pitää vastuunrajoituksena.

12.4 Asiakas pidättää oikeuden kuitata kaikki Sopimuksesta johtuvat vaateet avoinna olevista Toimittajalle maksettavista summista.

13. PÄÄTTYMINEN

13.1 Asiakas voi halutessaan syytä ilmoittamatta purkaa Sopimuksen kokonaan tai osittain antamalla Toimittajalle asiasta kirjallisen ilmoituksen 30 kalenteripäivää etukäteen. Tällaisissa tapauksissa Asiakkaan on maksettava Toimittajalle toimitetut, mutta yhä maksamattomat Tavarat ja/tai Palvelut (edellyttäen, että sellaiset Tavarat ja/tai Palvelut ovat muuten Sopimuksen mukaisia) sekä sellaiset todennetut suorat kustannukset, jotka Toimittajalle on kohtuudella aiheutunut toimittamatta olevista Tavaroihin ja/tai Palveluista, ei kuitenkaan missään tapauksessa enempää kuin Sopimuksessa Tavaroihin ja/tai Palveluille sovittu hinta. Asiakas ei ole velvollinen maksamaan muita korvauksia Toimittajalle.

13.2 Mikäli Toimittaja rikkoo Sopimusta, Asiakkaalla on oikeus purkaa Sopimus kohdan 8.4 mukaisesti.

13.3 Asiakas voi purkaa Sopimuksen päättymään välittömästi kirjallisella ilmoituksella, mikäli (i) Toimittaja hakeutuu tai sitä haetaan tai se asetetaan konkurssiin; tai (ii) ilmaantuu mikä tahansa peruste, joka oikeuttaa tuomioistuimen tai velkojan nimittämään pesänselvittäjän tai selvittäjän tai Toimittaja puretaan; tai (iii) joku muu samankaltainen toimenpide kohdistetaan Toimittajaan sillä perusteella, että Toimittaja on maksukyvytön tai muutoin velan seurauksena; tai (iv) jos määräysvalta Toimittajassa muuttuu.

13.4 Sopimuksen päättymisen jälkeen Toimittajan on välittömästi omalla kustannuksellaan palautettava Asiakkaalle (tai Asiakkaan Konserniyhtiölle) kaikki Toimittajan hallussa oleva Asiakkaan tai Asiakkaan Konserniyhtiön omaisuus (mukaan lukien kaikki Asiakkaan tieto ja asiakirjat sekä siirrettävä Immateriaalioikeudet) ja luovutettava Asiakkaalle (tai sen nimeämälle Konserniyhtiölle) Tavaroihin ja/tai Palveluja koskeva täydellinen dokumentaatio.

14. YLIVOIMAINEN ESTE

14.1 Kumpikaan Osapuoli (eikä Asiakkaan Tavarat ja/tai Palvelut vastaanottava Konserniyhtiö) ei ole vastuussa mistään Sopimukseen liittyvien velvollisuuksiensa viivästyisestä tai estymisestä, jos kyseinen viivästys tai estyminen johtuu Ylivoimaisesta esteestä. Ylivoimaisella esteellä tarkoitetaan vääjäämätöntä tapahtumaa, jota estynyt Osapuoli (tai Asiakkaan Konserniyhtiö) ei ole voinut ennakoita Sopimuksen tekohetkellä ja jota hän ei voi kohtuudella kontrolloida. Lisäksi edellytetään, että estynyt Osapuoli (tai Asiakkaan Konserniyhtiö) ei pysty voittamaan sellaista tapahtumaa kaikista kohtuullisista yrityksistä huolimatta ja että hän on toimitannut Ylivoimaista estettä koskevan ilmoituksen toiselle Osapuolelle (ja, Toimittajan ollessa estynyt Osapuoli, relevantille Asiakkaan

Konserniyhtiölle) viiden (5) kalenteripäivän sisällä esteen ilmaantumisenesta.

14.2 Mikäli Ylivoimainen este kestää yli kolmekymmentä (30) kalenteripäivää, kumpi tahansa Osapuoli voi purkaa Sopimuksen välittömästi kirjallisella ilmoituksella ilman, että siitä aiheutuu korvausvastuuta. Osapuolet sitoutuvat käyttämään kohtuullisia keinoja Ylivoimaisesta esteestä johtuvien seurausten minimoimiseksi.

15. SOPIMUKSEN SIIRTO JA ALIHANKINTA

15.1 Toimittaja ei saa luovuttaa, korvata eikä siirtää tai alihankkia Sopimusta tai sen mitään osia (mukaan lukien kaikki Asiakkaalta perittävät rahamääräiset saatavat) ilman Asiakkaan etukäteistä kirjallista suostumusta.

15.2 Asiakas voi halutessaan luovuttaa, korvata, siirtää, alihankkia tai muutoin jakaa Sopimuksen kokonaan tai osittain koska tahansa ja useampaan otteeseen omille Konserniyhtiöilleen tai sille, jolle sen oikeudet siirtyvät ja joka hankkii sen osan Asiakkaan konsernin liiketoiminnasta, johon kyseinen Sopimus liittyy (ja kyseinen siirronsaaja voi tehdä samoin).

16. ILMOITUKSET

Kaikki ilmoitukset on toimitettava asianmukaisesti allekirjoitettuna Sopimuksessa määriteltyyn Osapuolen osoitteeseen ja/tai muuhun kyseisen Osapuolen kirjallisesti ilmoittamaan osoitteeseen (mukaan lukien Asiakkaan Konserniyhtiölle, jotka toimivat Toimituspaikassa) joko rekisteröitynä kirjeenä, kuriiripostina, faksilla tai sähköpostitse. Jos ilmoitus toimitetaan sähköpostitse tai faksilla, vastaanottajan vaaditaan kirjallinen vahvistus ilmoituksen vastaanotosta. Toimittajan vastaus, kirjeenvaihto, tiedot ja Sopimukseen liittyvät asiakirjat tulee toimittaa Sopimuksen kielellä.

17. OIKEUKSISTA LUOPUMINEN

Jos jonkun Sopimuksen ehdon noudattamista ei vaadita, se ei kuitenkaan tarkoita sitä, että Osapuoli olisi luopunut kyseisestä ehdosta tai että Osapuolella ei olisi oikeutta vaatia kyseisen ehdon tai muiden ehtojen noudattamista myöhemmin.

18. SOVELLETTAVA LAKI JA RIITOJEN RATKAISU

18.1 Sopimukseen sovelletaan sen maan (ja/tai tarvittaessa osavaltion) lakia, jossa Asiakas on rekisteröity, kuitenkin siten, että lainvalintaa koskevia sääntöjä sekä YK:n yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista ei sovelleta.

18.2 Jos Asiakkaan ja Toimittajan rekisteröity kotivaltio on sama, kaikki Sopimukseen liittyvät riidat, joista ei päästä Osapuolten kesken sovintoon, on vietävä Asiakkaan rekisteröidyn kotipaikan toimivaltaisen tuomioistuimen ratkaistavaksi.

18.3 Jos Asiakkaan ja Toimittajan rekisteröity kotivaltio on eri, kaikki Sopimukseen liittyvät riidat, joista ei päästä sovintoon, ratkaistaan lopullisesti Kansainvälisen kauppakamarin (ICC) välimiesmenettelyä koskevien sääntöjen mukaisesti. Välimiesoikeus koostuu yhdestä kyseisten sääntöjen mukaan nimetystä välimiehestä. Välimiesmenettelyn paikka on Asiakkaan rekisteröity kotipaikka. Välimiesmenettelyn ja ratkaisun kieli on englanti.

19. SOPIMUSEHTOJEN PÄTEMÄTTÖMYYS

Sopimuksen jonkin ehdon pätemättömyys tai täytäntönpainokelvottomuus ei vaikuta muiden ehtojen pätevyys tai täytäntönpainokelpoisuuteen. Sopimus pysyy voimassa aivan kuin pätemätön tai täytäntönpainokelvoton ehto olisi korvattu ehdolla, jonka taloudellinen vaikutus on vastaava.

20. VOIMASSA PYSYMINEN

20.1 Sellaiset Sopimuksen säännökset, joiden on joko nimenomaisesti todettu pysyvän voimassa myös Sopimuksen päättymisen jälkeen tai joiden voidaan luonteensa tai sisältönsä perusteella katsoa pysyvän voimassa myös Sopimuksen päättymisen jälkeen, pysyvät voimassa Sopimuksen päättymisestä huolimatta.

20.2 Kohdissa 8 (Takuu ja seuraamukset), 9 (Immateriaalioikeudet), 11 (Luottamuksellisuus, tietoturva, tietosuoja) ja 12 (Vastuu ja korvausvelvollisuus) asetetut velvoitteet pysyvät voimassa määräämättömän ajan ja myös Sopimuksen päättymisen jälkeen, tapahtuipa se mistä syystä tahansa.

21. KOKO SOPIMUS

21.1 Sopimus (mukaan lukien nämä ABB GTC -ehdot) ja muut asiakirjat, jotka on otettu osaksi Tilausta tai muuta sopimusta (esimerkiksi viittaamalla niihin) muodostavat koko sopimuksen

Osapuolten välillä ja se korvaa kaikki aiemmat Osapuolten väliset sopimukset Sopimuksen kohteeseen liittyen.

21.2 Siinä tapauksessa, että Sopimukseen kuuluvien asiakirjojen välillä on ristiriitaa, noudatetaan seuraavaa pätemisjärjestystä:

21.2.1 Asiakkaan solmima Sopimus (sisältäen sellaiset poikkeamat ABB GTC -ehtoihin, jotka on nimenomaisesti yksilöity Sopimuksessa); ja

21.1.2 Nämä ABB GTC-ehdot;

ja, selvyuden vuoksi, mitään sellaisia sopimusehtoja, jotka on mainittu tai joihin on viitattu muissa asiakirjoissa, ei sovelleta eivätkä ne tule Sopimuksen osaksi.

22. OSAPUOLTEN SUHDE

22.1 Osapuolet ovat itsenäisiä osapuolia, jotka ovat tehneet Sopimuksen markkinaehtoisesti. Osapuolten välisen Sopimuksen ei voida tulkita tekävän Toimittajasta Asiakkaan (tai Asiakkaan Konserniyhtiön) agenttia tai työntekijää tai muodostavan Toimittajan ja Asiakkaan tai Asiakkaan Konserniyhtiön välille mitään yhteisyrityssuhdetta. Toimittaja ei saa esittää edustavansa Asiakasta tai sen Konserniyhtiötä eikä toimia Asiakkaan tai sen Konserniyhtiön puolesta.

22.2 Sopimus ei luo mitään työsuhdetta Asiakkaan (tai Asiakkaan Konserniyhtiön) ja Toimittajan välille, eikä Asiakkaan (tai Asiakkaan Konserniyhtiön) ja Toimittajan Sopimusta toteuttamaan määräämien työntekijöiden välille. Asiakas tai sen Konserniyhtiöt eivät ole vastuussa Toimittajaan ja sen Sopimusta toteuttamaan määräämiin työntekijöihin liittyvistä työoikeudellisista, sosiaaliturva- tai verovelvoitteista.

23. SÄHKÖINEN ALLEKIRJOITUS

Osapuolet tunnustavat valtuuttamiensa henkilöiden tekemän sähköisen allekirjoituksen (esim. Adobe Sign) riittäväksi ja sitovaksi kaikkien Sopimukseen liittyvien asiakirjojen osalta, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, sellaisten asiakirjojen osalta, joihin Sopimuksen mukaan vaaditaan kirjallista muotoa tai joihin vaaditaan Osapuolten allekirjoitusta.

